

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
ON  
GERMAN-BRAZILIAN ACADEMIC COOPERATION  
BETWEEN  
DEUTSCHE FORSCHUNGSGEMEINSCHAFT E.V. (DFG),  
GERMANY  
AND  
FUNDAÇÃO CARLOS CHAGAS FILHO DE AMPARO À PESQUISA  
DO ESTADO DE RIO DE JANEIRO (FAPERJ),  
RIO DE JANEIRO, BRAZIL

The Fundação Carlos Chagas Filho de Amparo à Pesquisa do Estado do Rio de Janeiro - FAPERJ, Avenida Erasmo Braga, 118/6º andar – Centro, CEP 20020-000 – Rio de Janeiro/RJ, Brazil, in this act represented by its President Prof. Ruy Garcia Marques, and the Deutsche Forschungsgemeinschaft e.V. - DFG, Kennedyallee 40, 53170 Bonn, Germany, in this act represented by its President Prof. Dr. Peter Strohschneider, both entities hereinafter referred to as “the Parties” or individually as “the Party”;

Considering the Framework Agreement on Cooperation in Scientific Research and Technological Development between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Federal Republic of Germany, signed on March 20, 1996;

Recognizing the key role that science, technology and innovation play in economic and social development and the potential benefits of enhanced scientific and technological cooperation between the state of Rio de Janeiro and Germany;

Recognizing the importance of supporting scientific collaboration, specially in common research projects and joint research training initiatives.

The Parties have reached the following understanding:

#### Article 1: OBJECTIVE

1.1 The aim of this Memorandum of Understanding is to establish and define the terms and conditions under which the Parties determine and outline the cooperation in the field of science, technology and innovation.

1.2 The Parties intend to support the following joint research activities:

1.2.1 Joint research projects

1.2.2 Exchange of researchers, PostDocs and PhD-students within the joint research projects

1.2.3 Joint seminars and workshops

1.2.4 The preparation and coordination of joint activities

#### Article 2: FINANCIAL RESOURCES

2.1 For each of the research projects and actions that may be approved under the scope of this Memorandum, DFG shall assume the funding of the research team from Germany, and FAPERJ shall assume the funding of the research team of the State of

Rio de Janeiro, Brazil, in accordance with their own rules and regulations and budget availability.

2.2 The present Memorandum of Understanding does not involve the transfer of financial resources between the Parties.

### Article 3: OBLIGATIONS

The following details of implementation are agreed as follows:

3.1 The proposals shall be evaluated by both Parties through peer review.

3.2 The parties will make their funding decisions jointly, thereby respecting their own specific rules, regulations, and practices.

### Article 4: DURATION AND TERMINATION

This Agreement shall remain valid for a period of five years from the date of its signature unless a written notice of termination has been given, by either side, six months in advance. Such termination should not affect activities already approved jointly or in progress.

### Article 5: ADDENDA AND ADDITIONAL TERMS

Additional Terms may be concluded between the Parties covering specific fields of collaboration, the treatment of intellectual property, confidentiality rules, and other appropriate matters for the implementation of the cooperative activities under this Memorandum of Understanding.

### Article 6: LANGUAGES

6.1 This Memorandum of Understanding is drawn up in English and Portuguese languages. Both copies are signed in duplicate and are equally authentic.

6.2 Should any discrepancy occur between the English and Portuguese version of this Memorandum of Understanding, the English version shall prevail.

#### Article 7: DISPUTE RESOLUTION

Any questions or disputes related to the interpretation or implementation of this Memorandum of Understanding will be resolved amicably and expeditiously by mutual consultation or negotiation between the Parties, or such other means as they may mutually decide.

#### Article 8: AMENDMENTS

This Memorandum of Understanding can only be amended by written agreement, signed by both Parties.

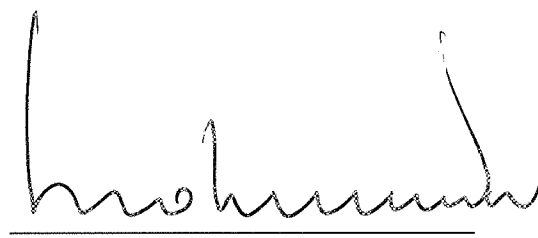
City, Country, Rio de Janeiro, Brazil, 22nd May, 2014



For FAPERJ

**Ruy Garcia Marques**

*President*



For DFG

**Peter Strohschneider**

*President*